



ТОРА ОР • ПАРШІ ВАЙЕХІ • МААМАР 5

ביאור על הנ"ל

Пояснення сказаного вище



НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

likuteitorah.com/uk/torah-ohr/vayechi/5/

1 ביאור על הני"ל

Пояснення сказаного вище.

2 לבאר הדברים הנאמרים למעלה ע"פ חכלילי כו'. הנה התורה נק' יין וחלב וכמו שכתוב ולכו שברו בלוא כסף ובלוא מחיר יין וחלב. ולהבין זה הנה צריך להבין ענין ב' בחי' אה"ר [אהבה רבה] ואה"ע [ואהבת עולם].

Пояснити сказане вище щодо [вірша] «Хахлілі» тощо. Тора називається вином і молоком, як сказано: «Ідіть, купуйте без грошей і без плати, вино й молоко». Щоб зрозуміти це, слід розглянути два рівні: агава раба [велика любов] і агавас олам [вічна любов].

אה"ר [אהבה רבה] היא הבאה מלמעלה אשר מאליה וממילא נפשו בוערת כתנור אש ואה"ע [ואהבת עולם] היא האהבה הבאה ע"י ההתבוננות ויש אהבה ג' הגדולה משניהם והיא הנקראת אהבה בתענוגים כו'.

Агава раба — це [любов], що приходить згори, і завдяки їй душа сама собою, природно, палає, мов вогненна піч; агавас олам — це любов, що приходить через споглядання. Є й третя любов, більша за обидві, яка зветься «любов'ю у насолодах» (агава бе-таанугім), тощо.

3 והנה ידוע שיש ד' שמות ע"ב [שם ע"ב] ס"ג [שם ס"ג] מ"ה [שם מ"ה] וב"ן [שם ב"ן] והנה שם ב"ן [שם ב"ן] נפל בשבירה ושם מ"ה [שם מ"ה] הוא המכרר.

Відомо, що є чотири Імені: Ав (72), Саг (63), Ма (45) і Бан (52). Ім'я Бан упало під час розбиття [посудин], а Ім'я Ма — це те, що відбирає [іскри].

ואמנם תחלה מכרר מל' דאצי' הנקראת שם ב"ן [שם ב"ן] את רפ"ח נצוצין שבבי"ע כו' ואח"כ נמשך שם מ"ה [שם מ"ה] לברר שנית כו'.

Однак спочатку царювання (Малхут) світу еманациї (Ацилут), яке називається Ім'ям Бан, відбирає 288 іскор, що перебувають у [світах] Брія, Єцира й Асія (творення, формування та дія), тощо; а згодом Ім'я Ма притягується вниз, щоб відібрати їх удруге, тощо.

4 וביאור הדברים הנה נודע דמל' דאצי' יורדת בכל לילה בבי"ע לברר בירורים. וכמ"ש בזוהר אלף טורין דאכלה בהמה רבה ושתית לון בגמיעא חדא כו'.

Пояснення цього таке: відомо, що царювання (Малхут) світу еманациї (Ацилут) щоночі спускається до світу творення (Брія), світу формування (Єцира) і світу дії (Асія), щоб здійснювати виправлення. Як написано в Зоарі: «Тисячу гір пожирає велика тварина і випиває їх одним ковтком» тощо.

פ"י בהמה בגי' [בגימטריא] כ"ן [שם כ"ן] והיינו מל' דאצ"י המבררת נצוצין דתהו. להיות שכאשר נפלו הנצוצין בכי"ע ובנוגה הם מעורבים טו"ר [טוב ורע] ואינם בכח"י אלהות ומל' דאצ"י מבררת אותם שיתהפכו להיות אלהות.

Пояснення: слово бегема («звір») має числове значення Бан (52); це й є Малхут світу Ацилут, яка виправляє іскри Тогу. Адже коли іскри впали у світи Брія, Єцира й Асія та в Нога (саяво), вони є сумішшю добра і зла й не перебувають на рівні Б-жественності; Малхут світу Ацилут виправляє їх, щоб вони перетворилися на Б-жественність.

5 ולכן שם כ"ן [שם כ"ן] נק' אה"ע [אהבת עולם] כי עולם מל' העלם והיינו האהבה שנתגלית מההעלם. שקודם התפלה היתה בהעלם ואחר כך ע"י התפלה נתגלית

Отже, Ім'я Бан називають агавас олам, адже слово олам («світ») походить від слова геелем («прихованість»); тобто йдеться про любов, яка виявляється з прихованості: до молитви вона була прихованою, а потім, завдяки молитві, виявляється.

ונמצא שאהבה זו היא באה מההתבוננות כו' וגם פ"י אהבת עולם שהתפעלות ואהבה זו נמשכת מבחינת העולם.

Отже, ця любов походить від споглядання тощо. А агавас олам також означає, що це емоційне пробудження й любов походять із рівня світу.

היינו כמו עד"מ האדם מתפעל להיות לו אהבה ע"י שרואה מופתים הפך הטבע כמו להפוך ממים לאש או מאש למים שיתהפך מהות אחד למהות אחר ע"י רואה גדולת ה' ית' ויגיע לו מזה אהבה לה'.

Тобто, як людина, образно кажучи, спонукається до любові, коли бачить чудеса, що суперечать природі, наприклад, перетворення води на вогонь або вогню на воду, коли одна сутність перетворюється на іншу, — так вона бачить велич Б-га, благословенний Він, і звідси в неї виникає любов до Б-га.

6 ואהבה זו נק' אה"ע [אהבת עולם] שבאה ע"י סבה מבחי' העולם וכמו"כ [וכמו כן] למעלה הברור נצוצות דשם כ"ן [שם כ"ן] שמברר בכי"ע נק' אה"ע [אהבת עולם] מפני שמבחי' עולם נברר להיות אלקות כו'.

Ця любов називається агавас олам (любов, викликана світом), бо вона виникає завдяки причині, що походить із рівня світу. Так само й згори: Ім'я Бан очищує іскри у світі творення (Брія), світі формування (Єцира) та світі дії (Асія), і це називається агавас олам, бо з рівня світу [дещо] очищується, щоб стати Б-жественністю тощо.

משא"כ שם מ"ה [שם מ"ה] נקי אה"ר [אהבה רבה]. להיות ששם מ"ה [שם מ"ה] הוא בחי' אלקות בעצם (לא ממה שנתברר מבחי' עולם כמו שם ב"ן [שם ב"ן] שמברר בי"ע והם נכללים בו.

Інакше щодо Імені Ма, яке називається агава раба (велика любов), оскільки Ім'я Ма є рівнем самої Б-жественності (а не тим, що було очищене з рівня світу, як Ім'я Бан, яке очищує іскри у світах Брія, Єцира та Асія, і вони включаються в нього.

והיינו ע"י ההתהפכות מרע לטוב כנ"ל שנכלל בשם ב"ן [שם ב"ן] ולכך נקי אה"ע [אהבת עולם] כמו שאדם מתהפך ע"י מופתים כוי כנ"ל).

Тобто через згадане вище перетворення зла на добро, яке включається в Ім'я Бан; тому це й називається агавас олам, подібно до того, як людина змінюється завдяки чудесам тощо, як згадувалося вище.)

והוא המברר שם ב"ן [שם ב"ן]. וה"ז [והרי זה] כדוגמת אה"ר [אהבה רבה]. דהנה ענין האה"ר [האהבה רבה] היא עד"מ האהבה אשר מאליו מתלהט שלכך נקי בלשון רבה. להיות שאה"ע [שאהבת עולם] הנה יש גם בזה לעומת זה.

І саме воно [Ім'я Ма] очищує Ім'я Бан. Це подібно до агава раба. Адже агава раба — це, за прикладом, любов, що сама собою розгорається; тому її називають словом «велика» (раба), бо в агавас олам теж є «одне навпроти одного».

ולכך אנו רואים שאעפ"י [שאף על פי] שבעת התפלה הי' [היה] לו אהבה והיא אה"ע [אהבת עולם] מ"מ אח"כ עוסק במילי דעלמא מפני שיש זלעו"ז [זה לעומת זה] ששניהם הם בחי' עולם זה עולם וזה עולם כוי

Тому ми бачимо: хоча під час молитви в нього була любов, і це була агавас олам, однак згодом він займається мирськими справами, бо є «одне навпроти одного», адже і те, і те належить до рівня світу: це — «світ», і те — «світ» тощо.

משא"כ בחי' אה"ר [אהבה רבה] להיותה מניצוץ אלקות עצמו אין שם זלעו"ז [זה לעומת זה] כוי. וכמו"כ [וכמו כן] למעלה שם מ"ה [שם מ"ה] הוא אלקות שלא ע"י בירור. כמו האה"ר [האהבה רבה] שבאה מאיליה מלמעלה.

Інакше щодо рівня агава раба: оскільки вона походить із самої іскри Б-жественності, там немає «одного навпроти одного» тощо. Так само й згори: Ім'я Ма — це Б-жественність, що постає не внаслідок очищення, подібно до агава раба, яка сама собою приходить згори.

7 והנה עכ"ז [עם כל זה] **הרי האה"ר** [האהבה רבה] **שנק' מ"ה** [שם מ"ה] **מתלבשת באה"ע** [באהבת עולם] **הנק' ב"ן** [שם ב"ן] **לברר בירור שני כו' אבל אהבה ג' והיא הנק' אהבה בתענוגים שהוא ענין שם ע"ב** [שם ע"ב] **אינה מתלבשת כלל לא באה"ר** [באהבה רבה] **ולא באה"ע** [באהבת עולם] **כו':**

Попри все це, агава раба [велика любов], що називається Ма, таки вбирається в агаву олам [вічну любов], що називається Бан, аби здійснити друге очищення тощо. Але третя любов, яку називають «любов'ю в насолодах» і яка стосується Імені Ав, зовсім не вбирається ані в агаву раба, ані в агаву олам тощо.

8 אך הנה המשכת שם ע"ב [שם ע"ב] **אהבה בתענוגים. הוא כאשר נתחברו יחדיו אה"ר** [אהבה רבה] **ואה"ע** [ואהבת עולם] **שם מ"ה** [שם מ"ה] **ושם ב"ן** [שם ב"ן] **אזי ממשיכים גם שם ע"ב** [שם ע"ב]. **הגם שהוא גבוה משניהם כו'.**

Однак притягування вниз Імені Ав — любові у насолодах — відбувається тоді, коли агаву раба (велика любов) і агаву олам (вічна любов), Ім'я Ма та Ім'я Бан, з'єднуються; тоді вони притягують униз також Ім'я Ав, хоча воно вище за них обох тощо.

וביאור הדברים הנה ידוע שיש בכל עולם דאצי' ב"ע ע"ס [עשר ספירות] **ועולמות והיכלות.**

Пояснення цього таке: відомо, що в кожному зі світів — світі еманції (Ацилут), світі творення (Бріа), світі формування (Єцира) та світі дії (Асія) — є десять сфер духовного прояву (сфiрот), а також світи й чертоги (гейхалот).

9 והנה ע"ס [עשר ספירות] **הם הם אלקות שאינו צריך להתברר והיינו כענין שם מ"ה** [שם מ"ה] **כידוע. ועולמות והיכלות הם צריכים להתברר בכדי להתכלל בע"ס** [בעשר ספירות] **שהוא אלקות ממש.**

Отже, десять сфер духовного прояву (сфiрот) — це сама Б-жественність, яка не потребує очищення; це подібне до поняття Імені Ма, як відомо. А світи й чертоги потребують очищення, щоб бути включеними в десять сфiрот, які є справжньою Б-жественністю.

והיינו ע"י הבירור דב"ן [דשם ב"ן] **שנכללים בו הבירורים דעולמות והיכלות ואחר כך נמשך שם מ"ה** [שם מ"ה] **להתלבש בב"ן** [בשם ב"ן] **לברר שנית כו'. וזהו ענין יחוד הוי' אלהים שהם דוי"נ** [דכר ונוקבא] **מ"ה** [שם מ"ה] **וב"ן** [ושם ב"ן].

Тобто через очищення на рівні Бан, до якого включаються результати очищення світів і чертогів; а згодом Ім'я Ма притягується вниз, щоб убратися в Бан і вдруге очищати тощо. У цьому полягає єднання Імені Б-га (Гавая) [i] Імені Б-га (Елокiм), яким відповідають чоловічий і жіночий аспекти — Ма та Бан.

והנה כתיב זכר ונקבה בראם ויברך אתם כו' ומבואר בזהר הטעם דקוב"ה [דקודשא בריך הוא] לא שרי באתר פגימא אלא באתר שלימא כו'.

Отже, написано: «Чоловіком і жінкою створив Він їх і благословив їх» тощо; а причину пояснює Зогар: Святий, благословенний Він (Кудша бріх ху), перебуває не в неповному місці, а лише в цілісному тощо.

והענין מפני שכאשר מתכללים ב' בחינות דו"נ [דכר ונוקבא] ע"כ מעוררים בחינת הגבוה מערך שניהם (וכענין החופה שנכנסים [שנכנסים] בו חתן וכלה להיות שבאים שניהם דו"נ [דכר ונוקבא] ע"כ בא שם הגילוי גם מבחי' מקיפים כו').

Суть у тому, що коли два рівні — чоловічий і жіночий — включаються один в одного, вони тим самим пробуджують рівень, вищий за міру їх обох (подібно до хупи [весільного балдахіна], до якої входять наречений і наречена: оскільки вони приходять туди разом — обое, чоловічий і жіночий аспекти, — то там розкривається також рівень охоплювальних світел (макі-фім) тощо).

והיינו ע"י שכאשר שם ב"ן [שם ב"ן] מברר ב"ע ואז מעלה אותם מ"ן [מ"ן נוקבין] לשם מ"ה [שם מ"ה] והוא נמשך לברר כו'.

Тобто коли Ім'я Бан очищає світ творення (Брія), світ формування (Єцира) і світ дії (Асія), воно підносить їх як маїн нуквін («жіночі води») до Імені Ма, і воно [Ma] притягується вниз, щоб очищати тощо.

ואח"כ כששניהם מתלבשים זה בזה בחי' יחוד הוי"ה אלהים אזי נמשך גם שם ע"ב [שם ע"ב] הנק' אהבה בתענוגים.

А згодом, коли вони обое вбираються одне в одного — на рівні єднання Гавая [i] Елокім, — тоді притягується вниз також Ім'я Ав, яке називається «любов'ю в насолодах».

וזהו זכר ונקבה בראם. היינו דכר שם מ"ה [שם מ"ה] ונוק' [ונוקבא] שם ב"ן [שם ב"ן] ואזי ויברך אתם המשכת החכמה שם ע"ב [שם ע"ב] הנק' ברוך כו'.

У цьому й полягає значення слів «Чоловіком і жінкою створив Він їх»: чоловічий аспект (де-хар) — це Ім'я Ма, а жіночий аспект / Малхут (Нуква) — це Ім'я Бан; а слова «і благословив їх» означають притягання мудрості (Хохма), Імені Ав, яке називається «благословенним» (барух) тощо.

10 והנה ידוע שגילוי אור א"ס דעתיקא קדישא הוא בבחינת החכמה דאצי" להיותה בתכלית הבטול. והנה עתיק הוא על דרך משל בחינת תענוג כו'.

Відомо, що розкриття Нескінченного світла (Op Eйн Соф) Атики Кадіші (Святого Стародавнього) відбувається на рівні мудрості (Хохма) світу еманції (Ацилут), оскільки вона перебуває в цілковитому самоусуненні (бітуль). Атік, за аналогією, відповідає рівню насолоди (таануг) тощо.

וכמו שאנו רואים גם כן שגילוי התענוג הוא בחכמה כאשר יגיע לו השכלה חדשה מהמשכיל שזהו ענין גילוי החכמה ממקורה אז יתענג ענג נפלא כו'

Також ми бачимо, що таануг розкривається в Хохмі: коли від інтелекту до нього приходить нове осяяння — це і є розкриття Хохми з її джерела, — він відчуває дивовижний таануг тощо.

וכמו"כ [וכמו כן] גלוי אא"ס [אור אין סוף] ע"י [עתיק יומין] וא"א הוא בבחינת חכמה דאצי" שהוא שם ע"ב [שם ע"ב].

Так само розкриття Нескінченного світла Атіка Йоміна й Аріха Анпіна відбувається на рівні Хохми світу Ацилут, яка є Іменем Ав.

ולכך נק' שם ע"ב [שם ע"ב] אהבה בתענוגים להיות שהוא גלוי תענוג עליון וזהו אהבה בתענוגים דייקא כו':

Тому Ім'я Ав називають «любов'ю в насолодах», адже в ньому розкривається вищий таануг. І це [пояснює, чому це є] саме «любов'ю в насолодах» тощо.

11 וזהו חכלילי עינים מין. וארז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] חכלילי כל חך הטועם אומר לי לי. וי"ל [ויש לומר] כפל הלשון לי לי.

І ось у чому [значення слів] «Хахлілі ейнаїм мі-яїн» («Очі його почервоніли від вина»). Наші мудреці, благословенної пам'яті, сказали: «Хахлілі: кожне піднебіння (хех), що куштує, каже: «Для мене (лі), для мене (лі)». Потрібно зрозуміти, чому вислів «для мене, для мене» повторюється.

אך הענין הוא שזהו ענין ב' עליות של ב' בחינות אה"ר [אהבה רבה] ואה"ע [ואהבת עולם] מ"ה [שם מ"ה] וב"ן [ושם ב"ן] בע"י [בעתיק יומין] וא"א כנ"ל מפני שהן עולים בבחינת שם ע"ב [שם ע"ב] ששם גילוי עתיק ואריך כו'.

Але суть у тому, що йдеться про два піднесення двох рівнів — агави раба (великої любові) та агават олам (вічної любові), Ма й Бен — до Атік Йомін і Аріх Анпін, як згадувалося вище; адже вони підносяться до рівня Імені Ав, де розкриваються Атік і Аріх тощо.

12 וזהו ח"ך הטועם אומר לי לי פירוש ח"ך הטועם הוא בחינת חכמה דאצי' שנק' ח"ך שם מ"ה [שם מ"ה] והוא בחינת טעמים שהם בשם ע"ב [שם ע"ב]

І ось [що означає] «піднебіння, що смакує, каже: "Для мене, для мене"»: тобто «піднебіння, що смакує» — це рівень мудрості (Хохма) світу еманції (Ацилут), який називається «піднебінням», Ім'я Ма; це рівень теамім («смаків»), які належать до Імені Ав.

כנודע שיש ד' בחי' טנת"א [טעמים נקודות תגין אותיות] כנגד ד' שמות ע"ב [שם ע"ב] ס"ג [שם ס"ג] מ"ה [שם מ"ה] ב"ן [שם ב"ן] וחכמה דאצי' היא בחינת ח"ך הטועם היינו בחינת טעמים.

Як відомо, є чотири рівні — теамім, некудот, тагін та осійот (знаки кантиляції, голосні знаки, коронки та літери), що відповідають чотирьом Іменам: Ав, Саг, Ма і Бан. А Хохма світу Ацилут — це рівень «піднебіння, що смакує», тобто рівень теамім.

וכמו עד"מ כאשר יטעום האדם איזה מאכל הנערב ומתוק מתענג מזה כמו"כ [כמו כן] בבחי' טעמים דחכמה יש שם גילוי עתיק כו'.

Так само, як, для прикладу, коли людина куштує якусь приємну й солодку страву, вона отримує від цього насолоду, так і на рівні теамім Хохми є розкриття Атіка тощо.

וזהו ח"ך הטועם בחי' ע"ב [שם ע"ב] חכמה אומר לי לי הוא בחי' עליות אה"ר [אהבה רבה] ואה"ע [ואהבת עולם].

І ось [що означають слова] «піднебіння, що смакує» — рівень Ав, Хохма, — каже: «Для мене, для мене»: це рівень піднесення агави раба (великої любові) та агавас олам (вічної любові).

13 והנה חכלילי עינים הם מיין. כי הנה ע"י שנכנס יין יינה של תורה יצא סוד.

І ось червоні очі (хахлілі ейнаїм) — «від вина». Адже завдяки тому, що «вино входить», — тобто завдяки вину Тори, — «виходить таємниця».

פ"י סוד היינו אה"ר [אהבה רבה] המסותרת שתצא מהעלם אל הגילוי להיות התלכשות אה"ר [אהבה רבה] מ"ה [שם מ"ה] באה"ע [באהבת עולם] ב"ן [שם ב"ן]. ועי"ז שניהם עולים ונכללים בחכמה. וזהו חכלילי כו' מיין.

Під «таємницею» мається на увазі прихована агава рабба (велика любов), яка має вийти зі прихованості у явленість, щоб агава рабба — Мах (ім'я з числовим значенням 45) — облачила-ся в агавас олам (вічну любов), Бан (ім'я з числовим значенням 52). Завдяки цьому вони обидві підносяться й включаються в мудрість (Хохма). І це [значення] вислову «Хахлілі» тощо — «від вина».

פ"י מה שח"ך הטועם אומר לי לי העלייה דמ"ה [דשם מ"ה] וב"ן [ושם ב"ן] בע"ב [בשם ע"ב] זהו מיין שע"יז שנכנס יינה ש"ת [של תורה] יצא סוד התלכשות מ"ה [שם מ"ה] בב"ן [בשם ב"ן] ועי"ז מעוררים שם ע"ב [שם ע"ב] להיות ח"ך הטועם כו'.

Тобто слова «піднебіння того, хто куштує, каже: “Мені, мені”» означають піднесення Мах і Бан до Ав (ім'я з числовим значенням 72); це і є «від вина». Адже завдяки тому, що входить вино Тори, «виходить таємниця» — облачення Мах у Бан; і завдяки цьому пробуджують Ім'я Ав, щоб воно стало «піднебінням того, хто куштує» тощо.

14 והנה בחי גילוי זה דשם ע"ב [שם ע"ב] הוא בשבת שהוא ענין מוחין דאבא. והיינו גילוי והמשכת ענג העליון בחי עתיקא קדישא בבחי החכמה.

Отже, цей рівень розкриття Імені Ав припадає на Шабат, що пов'язаний з інтелектуальними силами (мохін) Абби — мудрістю (Хохма). Тобто вища насолода, рівень Атіка Кадіша [Святого Древнього], розкривається і притягується згори до рівня Хохми.

וכמ"ש וקראת לשבת ענג להמשיך ולקרוא הענג בחכמה כו'. וכמ"ש במ"א ע"פ מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] כל האומר ויכלו בשבת כאלו נעשה שותף להקב"ה במעשה בראשית כו'.

Як сказано: «І назвеш Шабат насолодою» — притягнути й назвати насолоду в Хохмі тощо. І як написано в іншому місці щодо вислову наших мудреців, благословенної пам'яті: «Той, хто промовляє “Ваїхулу” в Шабат, немов стає співучасником Святого, благословенний Він, у творенні світу» тощо.

וזהו ג"כ כל כוונת האכילה בשבת להמשיך בחי' עתיק בחכמה כו'. אך הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] מי שטרח בע"ש [בערב שבת] יאכל בשבת.

І це також є повною метою споживання їжі в Шабат: притягнути рівень Атіка до Хохми тощо. Але наші мудреці, благословенної пам'яті, сказали: «Хто трудився напередодні Шабату, той їстиме в Шабат».

וזהו חכלילי עינים כו'. פי' כי יש ב' בחי' בעינים הא' האדמומית והזהרורית שבעינים. והב' חוורין דעינא.

І це [значення слів] «Хахлілі ейнаїм» («червоні очі») тощо. Пояснення таке: в очах є два аспекти: перший — почервоніння й сяйво очей, а другий — білок ока.

15 והנה ענין האדמומית הוא בחי' ההתלהבו' ורשפי' אש לאסתכלא ביקרא דמלכא כמ"ש הסבי עיניך מנגדי כו' דאינון מוקדין ליה בשלהובין דרחימותא כנודע.

А тепер щодо червоності: це рівень запалу й вогненних спалахів — «споглядати славу Царя», як сказано: «Відведи від мене свої очі» тощо, бо вони запалюють Його полум'ям любові, як відомо.

וכמו"כ [וכמו כן] הנה מבואר באדרא רבה כד ז"א מסתכל במצחא דאריך מקבל ש"ע [ש"ע (370)] נהורין ובפנים ק"נ נהורין כמה שכתוב כי יקרא ק"ן צפור לפניך כו'.

Так само пояснюється в Ідрі Рабба: коли Зеїр Анпін (емоційні атрибути) споглядає чоло Аріха [Анпіна], він отримує 370 світел, а в обличчі (панім) — 150 світел, як сказано: «Якщо трапиться перед тобою пташине гніздо (кан, 150)» тощо.

והענין דהנה א"א שהוא הכתר הוא בחי' התחתונה שבמאציל וז"א הוא מקור לעלמין דבי"ע שלכך ז"א נקי עולם כמ"ש עולם חסד יבנה כו'.

Суть у тому, що Аріх Анпін, тобто вінець (Кетер), — це найнижчий рівень Еманатора, а Зеїр Анпін є джерелом трьох світів: світу творення (Брія), світу формування (Єцира) і світу дії (Асія). Тому Зеїр Анпін називається «світом» (олам), як сказано: «Світ збудований милістю» тощо.

ולכך הז"א מתלהב ליכלל למעלה באו"ס [באור אין סוף] בחי' א"א כו' (וכן עבודת האדם למטה לאסתכלא ביקרא דמלכא עיני תמיד אל ה' והיינו ההתלהבות ממטלמ"ע [ממטה למעלה] שהוא ע"י העינים דוקא)

Тому Зеїр Анпін палає прагненням включитися вгорі в Нескінченне світло (Ор Ейн Соф), у рівень Аріха Анпіна тощо. (Так само й служіння людини внизу — «споглядати славу Царя»: «Мої очі завжди звернені до Імені Б-га (Гавая)»; це запал, що підноситься знизу вгору, і він виникає саме завдяки очам.)

והיינו האדמומית שבעינים שמורה על ענין ההתלהבות ורשפי אש כו'. וע"י ההסתכלות ז"א בבחי' התלהבות נמשך אח"כ השפע מא"א [מאריך אנפין] לז"א.

Отже, червоність очей указує на запал і вогненні спалахи тощо. А завдяки спогляданню Зеїр Анпіна в стані запалу потік згодом притягується вниз від Аріха Анпіна до Зеїр Анпіна.

וכמ"ש עין ה' אל יראיו כו' (והיינו מפני שהקדים תחלה עיני תמיד אל ה' והוא התלהבות ממטלמ"ע [ממטה למעלה]). וזהו מי שטרח בערב שבת כו'. ע"י נמשך אח"כ אור השפע מלמעלה למטה להיות עין ה' כו').

Як сказано: «Око Гаваї — до тих, хто боїться Його» тощо. (Це тому, що він спершу почав із «Мої очі завжди звернені до Гаваї», тобто запал, що підноситься знизу вгору. І це — «Хто трудився напередодні Шабату» тощо. Завдяки цьому згодом світловий потік притягується згори вниз, щоб було «око Гаваї» тощо.)

וזהו ענין ש"ע [ש"ע (370)] נהורין או ק"ן נהורין דמקבל ז"א מא"א [מאריך אנפין] היינו השפע מלמעלה כו' שהוא בחי' עינא דאיהו חוור כמ"ש באד"ר [באדרא רבא] (דקכ"ט ב' ובדף קל"ו ב') ואתסחן בחד חוורא דעינא טבא כו'.

І це — 370 світел або 150 світел, які Зеїр Анпін отримує від Аріха Анпіна, тобто потік згори тощо, — аспект білого ока, як сказано в Ідрі Рабба (аркуш 129б і аркуш 136б): «І омиваються одним білим сяйвом доброго ока» тощо.

והנה הראיה היא בחי' חיצוניות משא"כ שארי כחות כמו כח החכמה או המדות כו'

А зір належить до зовнішнього виміру (хіцоніют), на відміну від інших сил, наприклад сили мудрості (Хохма) чи емоційних атрибутів (мідот) тощо.

והענין כי להיות מסתכל במצחא דא"א ולקבל אח"כ גילוי האור משם א"א לקבל רק ע"י ראייה שהיא מבחוץ שאינה נכנסת לפנים.

Причина така: оскільки [Зеїр Анпін (емоційні атрибути)] споглядає чоло Аріх Анпіна, а згодом отримує звідти розкриття світла, отримати [його] можна лише через зір, який є зовнішнім і не входить усередину.

16 ולבן שינים הנה השינים מבררים כו'. והוא בחי' עבור בבטן אימא כמשל מדות שבשכל לראות בעין השכל מהות המדות ולדקדק ולפשפש בהן אם יש בהן תערובת כו'. וזהו בבטן אימא כו'.

«I білизна зубів»: зуби очищують тощо. Це рівень виношування (ібур) в утробі Імми — рівня розуміння (Біна), подібно до емоційних атрибутів (мідот), що містяться в інтелекті: оком інтелекту бачити сутність емоційних атрибутів, ретельно їх досліджувати й перевіряти [щоб з'ясувати], чи немає в них домішки, тощо. I це — «в утробі Імми», тощо.

17 ולמעלה ב"א תלת כלילן גו תלת כו' ומה שנתברר נעשה אצ"י ואלקות והפסולת נדחה לחוץ כו' וכן עד רום המעלות כו'

A вгорі, в емоційних атрибутах (Зеїр Анпін), [e] «трое, включені всередині трьох» тощо; те, що було очищене, стає світом еманції (Ацилут) і Б-жественністю, а відходи відкидаються назовні тощо. I так далі — аж до найвищих висот тощо.

ואח"כ נעשה הגדלה בחלב שלאחר הלידה והגדלה זו שנמשך אור וחיות שיהיו המדות מאירים וברורים כו'.

A потім відбувається зростання завдяки молоку, що надходить після народження; це зростання полягає в тому, що світло й життєва сила (хают) притягуються вниз, аби емоційні атрибути (мідот) світилися й були ясними тощо.

18 וזהו לבן שינים שהשינים עצמם נעשים לבנים מכח החלב שבשעת הבירור עדיין אינם לבנים מאחר שעוסק לראות ולפשפש כו'.

I це [значення слів] «i білі зуби»: самі зуби стають білими завдяки молоку, бо під час очищення вони ще не білі, адже людина зайнята тим, що розглядає й доскіпливо перевіряє тощо.

והוא בחינת קטנות משא"כ לבן שינים שנעשו לבנים ומאירים כו'. שיש בירור אחר בירור כו'

Це рівень катнут (малість), на відміну від «білих зубів», [які] стали білими й сяйними тощо; адже є очищення за очищенням тощо.

והכל הוא ע"י פותח את ידיך הוא בחי' י"ג ת"ד [תיקוני דיקנא] שהם יודי"ן ווי"ן שערות וגומות שאבא יונק ממזל הח' נוצר אותיות רצון כו'

І все це відбувається завдяки «Ти відкриваєш Свою руку (ядеха)»: це рівень тринадцяти тікунін (прикрас) бороди, які є йодами й вавами — волосками та фолікулами; адже Абба — мудрість (Хохма) — черпає живлення з восьмого мазал, Ноцера, [літери якого складають слово] рацон (воля) тощо.

ועי"ז נעשה רצון גם לכל חי כו' והוא ע"י התו' [התורה] אבא שממשיך אור אבא על נפשו ואבא יונק ממזל הח' כנ"ל ומתגלה בתוכה רצון שלמעלה מעלה כו'

Завдяки цьому воля постає також «для кожної живої істоти» тощо. І це відбувається через Тору, Абба: людина притягує світло Абби до своєї душі; Абба ж черпає живлення з восьмого мазал, як згадувалося вище, і в ній [у душі] розкривається воля, що перебуває незрівнянно вище тощо.

ומשל יודי"ן ווי"ן כי היו"ד הוא צמצום האור בעור הפנים המכסה ואינו יוצא אלא דרך גומא. והוא"ו הוא המשכת השערות כו' וד"ל [ודי למבין]:

Пояснимо образ йодів і вавів: йод — це скорочення (цимцум) світла у шкірі обличчя, яка покриває [його], тож воно виходить лише крізь фолікул; а вав — це продовження волосків тощо. І цього досить тому, хто розуміє.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

Про це видання

This edition contains the Hebrew text i the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Український переклад і пояснення підготовлено для LikuteiTorah.com за допомогою ШІ (openai/gpt-6-luna-pro:batch) та звірено з єврейським текстом і Sefaria; редактором-людиною ще не перевірено. Будь ласка, важливе перевіряйте за єврейським текстом.

Ребе просив вивчати маамарим тижневої парші — «Хасидську паршу» — протягом того тижня, розподіливши навчання на сім днів (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Навіщо її вивчати та благословення Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Безкоштовний некомерційний проєкт; тут нічого не продається. Не пов'язаний із Kehot, Sefaria чи Lubavitch Library.
© likuteitorah.com

Із likuteitorah.com/uk/torah-ohr/vayechi/5/

НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок